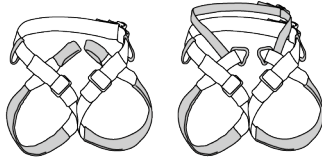


SUPERAVANTI

FRACTIO

CE 0082

Caving sit-harness
Hanais de spéléologie



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

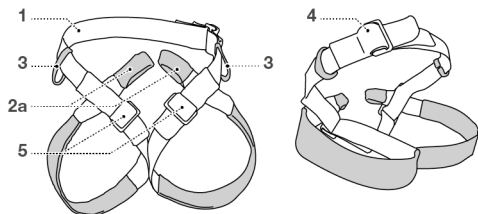


LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

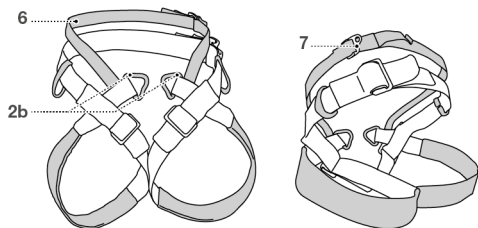
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

SUPERAVANTI



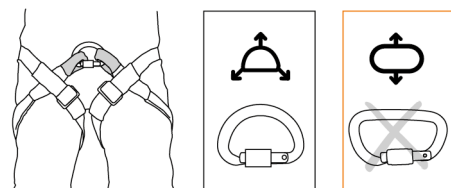
FRACTIO



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



4. Compatibility Compatibilité

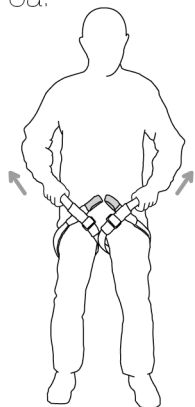


Sizes / Tailles

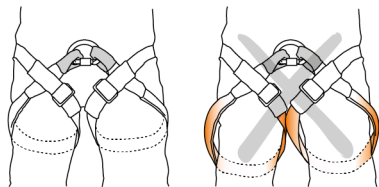
		A	B
A	Size 1 (XS→L)	60 < A < 95 cm 23 < A < 37 inch	42 < B < 62 cm 16 < B < 24 inch
	Size 2 (M→XL)	90 < A < 105 cm 35 < A < 41 inch	52 < B < 77 cm 20 < B < 30 inch

5. How to put and fasten the harness
 Mise en place du harnais

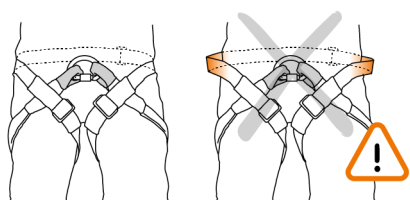
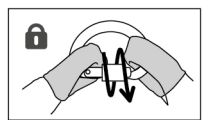
5a.



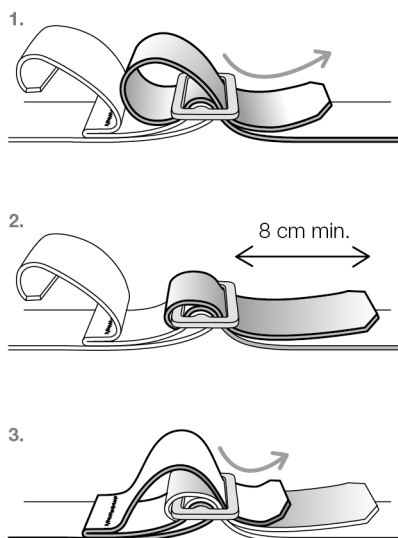
5b.



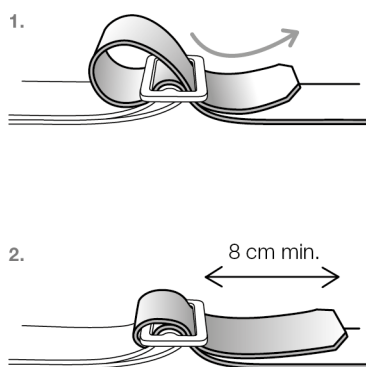
5c.



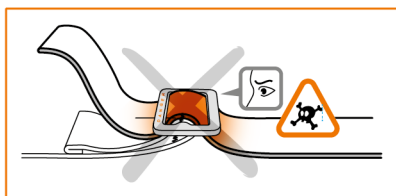
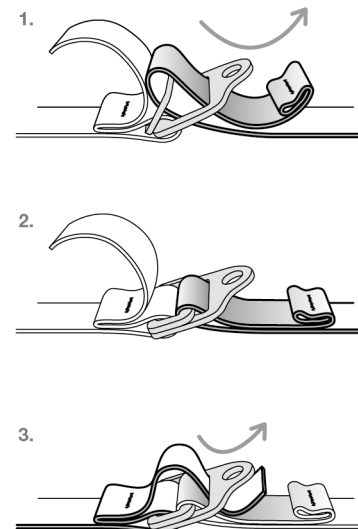
Adujsting the waisbelt
 Réglage de la ceinture



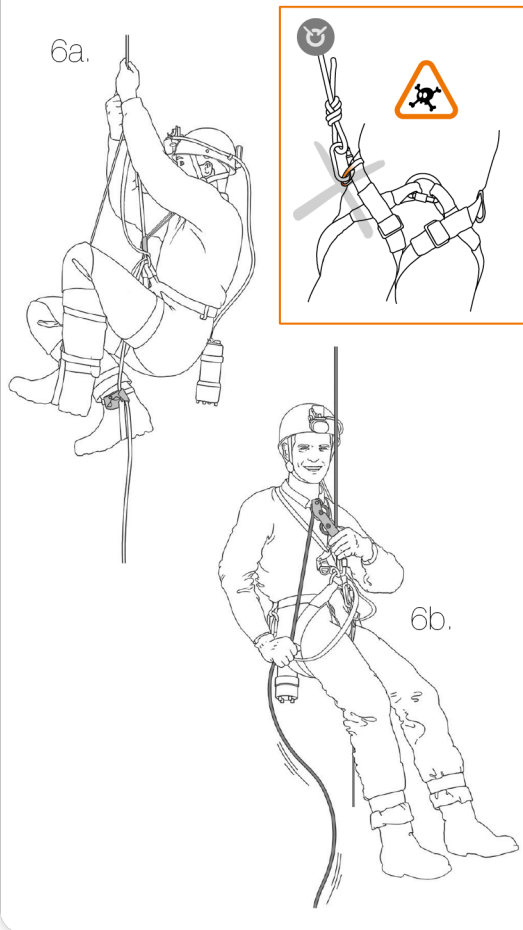
Adujsting the leg loops
 Réglage des cuisses



Adujsting the comfort belt
 Réglage de la ceinture de confort



6. Technics
Techniques



7. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
00 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+80°C / +176°F
-40°C / -40°F

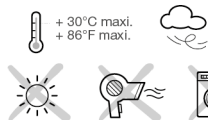
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



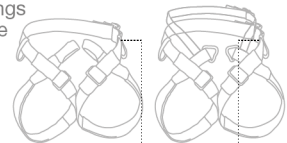
I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



Traceability and markings
Traçabilité et marquage

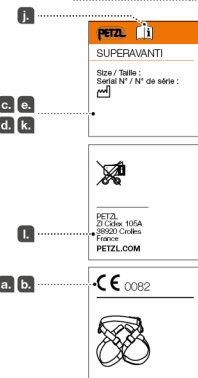


a. CE b. 0082
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

e. Serial number / Numéro de série

YY M 0000000 000

f. g. h. i.



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Caving seat harness.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Waistbelt, (2a) Textile attachment points, (2b) Aluminum attachment points, (3) Gear loops, (4) Waistbelt adjustment buckle with wear protector, (5) Leg loop adjustment buckles, (6) Comfort belt, (7) Comfort belt adjustment buckle with wear protector.

Principal materials: polyester, nylon, aluminum alloy, steel.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months.

Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the condition of the webbing, especially:

- at the attachment points (red webbing must not be visible under the black and white protective sleeve (SUPERAVANTI only)),
- at the adjustment buckles and the load-bearing stitching.

Look for cuts, wear and damage due to use and to heat... (cut, torn, worn or loose threads).

Verify that the adjustment buckles are properly fastened.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system.

Regularly verify that the adjustment buckles and the connector are properly fastened and locked.

WARNING: repetitive movements (e.g. those that occur when ascending rope) can in time undo the buckles and the connector that joins the attachment points.

Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

To join the attachment points, use a specific locking connector that is designed to be loaded on three axes (for example OMNI carabiner or DEMI ROND mailion).

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Harness setup

This harness, designed for ascending rope (low attachment point), must be worn to fit snugly at the waist and thighs. Wet and icy harness straps are more difficult to adjust.

5A. Hold the harness by the waistbelt and slip it on over your legs.

Join the attachment points with a locking connector that is designed to be loaded on three axes.

Verify that the connector is properly closed and locked.

5B. Tighten the leg loops and fasten the leg loop adjustment buckles.

5C. Tighten the waistbelt and fasten the waistbelt adjustment buckle. Install the wear protector webbing.

WARNING: if the word DANGER is visible, the buckles are not fastened and will come undone.

5C bis. FRACTIO only: adjust the comfort belt.

Adjustment and suspension test

In a safe environment, move around and hang in the harness with your equipment to verify that the harness fits properly and provides adequate comfort for the intended use.

6. Techniques

Caving harnesses are designed for ascending rope. These harnesses are not suitable for rock climbing because the very low attachment point increases the risk of inversion in a fall.

A. Rope climbing

The seat harness can be used with shoulder straps (e.g. TORSE) and a chest ascender (e.g. CROLL).

B. Abseil descent

7. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...)

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
 - It has been subjected to a major fall or load.
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history.
 - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Size - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Read the Instructions for Use carefully - k. Date of manufacture (month/year) - l. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Harnais cuissard de spéléologie.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Ceinture, (2a) Points d'attache textile, (2b) Points d'attache aluminium, (3) Porte-matériel, (4) Boucle de réglage de ceinture avec protection anti-usure, (5) Boucles de réglage des cuisses, (6) Ceinture de confort, (7) Boucle de réglage de la ceinture de confort avec protection anti-usure. Matériaux principaux : polyester, polyamide, alliage d'aluminium, acier.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois.

Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état des sangles, particulièrement au niveau :

- des points d'attache (la sangle rouge ne doit pas apparaître sous la gaine de protection noire et blanche (SUPERAVANTI uniquement)),
 - des boucles de réglage et des coutures de sécurité.
- Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur... (attention aux fils coupés ou déchirés).

Vérifiez la fermeture des boucles de réglage.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système.

Vérifiez régulièrement le bon verrouillage du connecteur et des boucles de réglage. Attention, des mouvements répétitifs, comme ceux de la remontée sur corde, peuvent, à la longue, desserrer les boucles et le connecteur des points d'attache. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Pour relier les points d'attache, utilisez un connecteur spécifique, à verrouillage, prévu pour travailler dans les trois axes (par exemple mousqueton OMNI ou mailion DEMI ROND).

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Mise en place du harnais

Ce harnais, conçu pour la remontée sur corde (point d'attache bas), doit être porté serré à la taille et aux cuisses. Les sangles humides et gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

5A. Saisissez le harnais par la ceinture et enflemez-le par les pieds.

Rellez les points d'attache avec un connecteur à verrouillage, prévu pour travailler dans les trois axes.

Vérifiez que le connecteur est bien fermé et verrouillé.

5B. Serrez les boucles de réglage des cuisses et verrouillez-les.

5C. Serrez la boucle de réglage de la ceinture et verrouillez-la. Placez la sangle de protection anti-usure.

ATTENTION, si le mot DANGER apparaît, les boucles ne sont pas verrouillées et vont se desserrer.

5C bis. Sur le FRACTIO uniquement, ajoutez la ceinture de confort.

Réglage et test de suspension

Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension avec votre matériel pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu.

6. Techniques

Les harnais de spéléologie sont conçus pour la remontée sur corde. Ces harnais ne conviennent pas pour l'escalade, car le point d'attache, situé très bas, augmente le risque de retournement en cas de chute.

A. Remontée sur corde

Le harnais cuissard peut être utilisé avec un torse (par exemple, TORSE) et un bloqueur ventral (par exemple, CROLL).

B. Descente en rappel

7. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
 - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traceabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traceabilité : datamatrix - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Lire attentivement la notice technique - k. Date de fabrication (mois/année) - l. Adresse du fabricant

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbareren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Sitzgurt für Speläologie.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Hüftgurt, (2a) Anselösen aus Gurtband, (2b) Anselösen aus Aluminium, (3) Materialschlaufen, (4) Schnalle zum Einstellen des Hüftgurts mit Abriebschutz, (5) Schnallen zum Einstellen der Beinschlaufen, (6) Komfort-Hüftgurt, (7) Schnalle zum Einstellen des Komfort-Hüftgurts mit Abriebschutz.
Hauptmaterialien: Polyester, Polyamid, Aluminiumlegierung, Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen.

Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand des Gurtbands insbesondere an:

- den Anselösen (das rote Gurtband darf unter der schwarz-weißen Schutzhülle nicht zu sehen sein (beim SUPERAVENTI)),
 - den Einstellschnallen und den Sicherheitsnähten.
- Achten Sie auf durch Benutzung, Hitzeinwirkung usw. hervorgerufene Einschnitte, Abnutzungserscheinungen und Beschädigungen. (Stellen Sie sicher, dass keine Fäden durchtrennt oder gerissen sind).
Vergewissern Sie sich, dass die Einstellschnallen geschlossen sind.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen.
Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Karabiner und die Einstellschnallen ordnungsgemäß geschlossen sind.

Achtung: Durch wiederholte Bewegungen (z.B. beim Aufstieg am Seil) können sich auf Dauer die Schnallen und der Karabiner an den Anselösen lösen.

Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Verwenden Sie zum Verbinden der Anselösen einen speziellen, in drei Richtungen belastbaren Verschlusskarabiner (z.B. OMNI-Karabiner oder DEMI ROND-Schleißring).

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Anlegen des Gurts

Dieser für den Aufstieg am Seil konzipierte Gurt (tief sitzende Anselöse) muss an der Hüfte und an den Oberschenkeln eng anliegen. Feuchtes und vereistes Gurtband ist schwieriger einzustellen.

5A. Halten Sie den Gurt am Hüftgurt fest, steigen Sie in die Beinschlaufen und ziehen Sie den Gurt hoch.

Verbinden Sie die Anselösen mit einem in drei Richtungen belastbaren Verschlusskarabiner.

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner geschlossen und verriegelt ist.

5B. Ziehen Sie das Gurtband an den Einstellschnallen der Beinschlaufen straff und fädeln Sie das Ende des Gurtbands zurück.

5C. Ziehen Sie das Gurtband an den Einstellschnallen des Hüftgurts straff und fädeln Sie das Ende des Gurtbands zurück. Den Abriebschutz durchfädeln.

WARNHINWEIS: Das Wort DANGER bedeutet, dass die Gurtbänder nicht durch die Schnallen zurückgefädelt wurden und sich lösen werden.

5C Zusatz. Beim FRACTIO-Gurt ebenfalls den Komfort-Hüftgurt einstellen.

Einstellung und Hängetest

Gehen Sie an einem sicheren Ort ein paar Schritte mit dem Gurt und hängen Sie sich mit Ihrer Ausrüstung in den Gurt (Hängetest), um sicherzugehen, dass er richtig sitzt und beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet.

6. Techniken

Speläogurte sind für den Aufstieg am Seil konzipiert. Diese Gurte sind nicht für den Klettersport geeignet, da die tief angeordnete Anselöse das Risiko erhöht, dass der Kletterer im Falle eines Sturzes nach hinten kippt.

A. Aufstieg am Seil

Der Sitzgurt kann mit einem Brustgurt (z.B. TORSE) und einer ventralen Seilklemme (z.B. CROLL) kombiniert werden.

B. Abseilen

7. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
 - Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
 - Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
 - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zoicherklärungen:

- A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit**
- D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Änderungen/Reparaturen** (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Ausnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung, Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - k. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - l. Adresse des Herstellers

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Imbracatura bassa da spelologia.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Cintura, (2a) Punti di attacco in tessuto, (2b) Punti di attacco in alluminio, (3) Portamateriali, (4) Fibbia di regolazione della cintura con protezione antiusura, (5) Fibbie di regolazione dei coscia, (6) Cintura comfort, (7) Fibbie di regolazione della cintura comfort con protezione antiusura.
Materiali principali: poliestere, poliammide, lega d'alluminio, acciaio.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente.

Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato delle fettucce, in particolare a livello:

- dei punti di attacco (sotto la guaina di protezione nera e bianca non deve essere visibile la fettuccia rossa (solo SUPERAVENTI)),
 - delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.
- Fare attenzione ai tagli, ai danni e all'usura dovuti all'utilizzo, al calore... (attenzione ai fili tagliati o lacerati).
Verificare la chiusura delle fibbie di regolazione.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema.

Verificare regolarmente il corretto bloccaggio del connettore e delle fibbie di regolazione.

Attenzione, movimenti ripetitivi come quelli della risalita su corda possono, a lungo andare, far allentare le fibbie ed il connettore dei punti di attacco.

Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Per collegare i punti di attacco, utilizzare un connettore specifico, con ghiera di bloccaggio, previsto per lavorare sui tre assi (ad esempio moschettoni OMNI o maglia rapida DEMI ROND).

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Sistemazione dell'imbracatura

Questa imbracatura, concepita per la risalita su corda (punto di attacco basso), deve essere ben aderente sulla vita e sui coscia. Le fettucce dell'imbracatura bagnate e gelate sono più difficili da regolare.

5A. Prendere l'imbracatura per la cintura e infilarla per i piedi.

Collegare i punti di attacco con un connettore con ghiera di bloccaggio, previsto per lavorare sui tre assi.

Verificare che il connettore sia chiuso bene e bloccato.

5B. Stringere le fibbie di regolazione dei coscia e bloccarle.

5C. Stringere la fibbia di regolazione della cintura e bloccarla. Sistemare la fettuccia della protezione antiusura.

ATTENZIONE, se compare la parola DANGER, le fibbie non sono bloccate quindi rischiano di allentarsi.

5C bis. Esclusivamente sulla FRACTIO, regolare la cintura comfort.

Regolazione e prova di sensazione

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti ed una prova in sospensione con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e confortevole per l'utilizzo previsto.

6. Tecniche

Le imbracature da spelologia sono concepite per la risalita su corda. Queste imbracature non sono adatte per l'arrampicata in quanto il punto di attacco, posizionato molto in basso, aumenta il rischio di ribaltamento in caso di caduta.

A. Risalita su corda

L'imbracatura bassa può essere utilizzata con un pettorale (per esempio, TORSE) ed un bloccante ventrale (per esempio, CROLL).

B. Discesa in doppia

7. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglianti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o un sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruocere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/transporto - H. Modificare/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/contacto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.
2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.
3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.
4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - k. Data di fabbricazione (mese/anno) - l. Indirizzo del fabbricante

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarelsene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Budsomsråde

Personlig verneutstyr (PVU) for sikring mot fall.

Sittesele for grøtting.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- tilkobles alle bruksanvisningene.

- Sørgе for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og tillegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Hoftebelte, (2a) Tilkoblingspunkter i tekstil, (2b) Tilkoblingspunkter i aluminium, (3) Ustyrsløkker, (4) Justeringsspenne for hoftebelte med slitasjebeskytter, (5) Justeringsspenner for lårlokker, (6) Stottebelte, (7) Justeringsspenne for støttebelte med slitasjebeskytter.

Hovedmaterialer: polyester, nylon, aluminiumslegering, stål.

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig.

Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

For du bruker produktet

Sjekk bånd og bærende sømmer. Sjekk spesielt:

- tilkoblingspunktene (det røde båndet må ikke være synlige under den svarte og hvite beskyttelsesstrømpen (kun SUPERAVANTI)),

- justeringsspenner og bærende sømmer.

Se etter kutt, slitasje og skade som følge av bruk og varme osv. (kutt, rifter, slitasje eller løse sømmer).

Sjekk at justeringsspennene er skikkelig festet.

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer.

Sjekk regelmessig at justeringsspennene og koblingsstykket er skikkelig lukket og festet.

ADVARSEL: Repeterende bevegelser, f.eks. under oppstigning på tau, kan over tid føre til at spennene og koblingsstykket som kobler sammen tilkoblingspunktene åpner seg.

Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Tilkoblingspunktene skal kobles sammen med et låsbart koblingsstykke som tåler trepunktsbelastning. Eksempler på slike koblingsstykker er OMNI eller DEMI ROND. Kontrollér at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Klargjøring av sel

Denne selen er utviklet for oppstigning på tau (lavt tilkoblingspunkt) og må ha godt tilpassede lårlokker og hoftebelte. Våte og frosne stropper er vanskelige å justere. 5A. Hold i hoftebeltet, tre beina gjennom lårlokkene og dra selen opp til midjen. Koble sammen de to tilkoblingspunktene med et låsbart koblingsstykke som tåler trepunktsbelastning.

Kontroller at koblingsstykket er fullstendig lukket og låst.

5B. Stram til lårlokkene og fest justeringsspennene.

5C. Stram til hoftebeltet og fest justeringsspennene. Tre slitasjebeskytteren inn i spennene.

ADVARSEL: Dersom "DANGER" er synlig, betyr dette at spennene ikke er riktig tredd og at selen kan åpne seg.

5C bis. Gjelder kun for FRACTIO: Juster støttebeltet.

Tilpasning og funksjonstest

Brukeren må i sikre omgivelser bevege seg og henge i selen med det aktuelle utstyret på for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på under tiltenkt bruk.

6. Teknikker

Seler for grøtting er laget for oppstigning på tau. Disse selene er ikke egnede for fjellklättring da det svært lave tilkoblingspunktet øker risikoen for å bli snudd opp ned ved et eventuelt fall.

A. Oppstigning på tau

Sitteselen kan brukes sammen med skulderstropper, f.eks. TORSE og en brystklemme, f.eks. CROLL.

B. Nedfiring/rappell

7. Tilleggsinformasjon

Deite produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har tatt et kraftig fall eller stort belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjemper produktets fullstendte historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovttekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.

Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G.

Oppbevaring/transport - H. Modifisering/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.) - **I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materialer feil og fabrikkasjonfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Spørbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Spørbarhet: identifikasjonsmåte - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Les bruksanvisningen grundig - k. Produksjonsdato (måned/år) - l. Produsentens adresse

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójkiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Urządź biodrowa do speleologii.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.

- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzeżrenie lub zlekocważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub do bezpośredniej kontroli takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Pas, (2a) Tekstylny punkty wpięcia, (2b) Aluminiowe punkty wpięcia, (3) Uchwyt sprżętowy, (4) Klamra do regulacji pasa, z osłoną, (5) Klamry do regulacji taśm udowych, (6) Dodatkowy pas podtrzymujący, (7) Klamra do regulacji dodatkowego pasa podtrzymującego, z osłoną. Materiały podstawowe: poliester, poliamid, stop aluminium, stal.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy.

Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdź stan taśm, w szczególności przy:

- punktach wpięcia (czerwona taśma nie powinna być widoczna spod czarno-białej osłony (wyłącznie SUPERAVANTI)),

- klamrach do regulacji i szwach bezpieczeństwa.

Zwracać uwagę na wszelkie przecięcia, zużycie i uszkodzenia wynikłe z użytkowania i spowodowane wysoką temperaturą itd. Uwaga na przecięcie lub wyciągnięte nici). Sprawdzić zamknięcie klamer regulacyjnych.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Należy regularnie sprawdzać prawidłowe zamknięcie łącznika i klamer regulacyjnych.

4. Kompatybilność

Do połączenia punktów wpięcia należy użyć specjalnego łącznika z blokadą, przeznaczanego do obciążania w trzech osiach (na przykład OMNI lub DEMI ROND).

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

5. Zakładanie uprząży

Uprząż jest przeznaczona do wychodzenia po linie (niski punkt wpięcia), w związku z czym pas i taśmy udowe muszą być mocno dopasowane. Mokra i zalodzone taśmy uprząży są trudniejsze w regulacji.

5A. Chwyć uprząż za pas i włożyć „przez nogi”.

Połączyć punkty wpięcia łącznikiem z blokadą, który może być obciążany w trzech osiach.

Sprawdź czy łącznik jest zamknięty i zablokowany.

5B. Zaciągnąć klamry na taśmach udowych i zablokować je.

5C. Zaciągnąć klamrę na pasie i zablokować ją. Umieścić taśmę osłony.

UWAGA: jeżeli widać słowo DANGER, klamry nie są zablokowane i taśma się z nich wisie.

5C bis. Dopasować pas (dotyczy wyłącznie FRACTIO).

Regulacja i test wiszenia

W bezpieczeństwie niepisu użytkownik powinien wypróbować uprząż zawisnąć w niej (razem ze sprzętem), przejdź kilka kroków, usiąść, zrobić skłony, przysiady. Wszystko to celem sprawdzenia czy uprząż ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

6. Techniki

Uprząż jest jaskiniowa są przeznaczona do wychodzenia po linie. Uprząż te nie są przeznaczone do wspinaczki, ponieważ punkt wpięcia jest nisko umieszczony, co zwiększa ryzyko obrócenia głową w dół podczas odpadnięcia.

A. Wychodzenie po linie

Uprząż biodrowa może być używana z uprzążą piersiową (na przykład TORSE) i z przyzrądem zaciskowym (na przykład CROLL).

B. Zjazd

7. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Użytkowanie:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskami morskimi, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadniecie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultaty kontroli nie jest satysfakcjonujące. Istnieje jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprzewidlowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Przeczytań uważnie instrukcje obsługi - k. Data produkcji (miesiąc/rok) - l. Adres producenta

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。
ケイビング用シットハーネスです。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うことします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けらるのみに使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うことします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) ウエストベルト、(2a) 繊維製アタッチメントポイント、(2b) アルミニウム製アタッチメントポイント、(3) ギアブル、(4) 磨耗から保護するウェビングプロテクター付ウエストベルト調節バックル、(5) レッグループ調節バックル、(6) サポートベルト、(7) 磨耗から保護するウェビングプロテクター付サポートベルト調節バックル
主な素材: ポリエステル、ナイロン、アルミニウム合金、スチール

3.点検のポイント

ベルツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含まれる内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ウェビングの状態を確認して下さい。特に注意する点:
-アタッチメントポイント: 黒および白のプロテクターの下にある赤いストラップが見えないこと (SUPERAVANTI のみ)
-調節バックルおよび主要な縫製箇所
使用および熱による切れ目、磨耗、損傷がないことを確認してください(縫製部分が切れたり損傷を受けたりしていないことを特に注意して確認してください)。調節バックルが正しく締められていることを確認して下さい。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。調節バックルやコネクタが、正しく締められ、ロックされていることを常に確認して下さい。
警告: ロープ登高の時等に起こる反復運動によって、バックルやアタッチメントポイントを連結するコネクタが緩んだり外れたりする可能性があります。
全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

アタッチメントポイントを連結するロックコネクタ―は、必ず 3 方向に荷重をかけることができるものを使用して下さい (例: カラбина OMINI、クイックリング DEMI ROND)。この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

5.ハーネスの装着および調節方法

このハーネスはロープ登高用にデザインされているため、ウエストベルト及びレッグループは体にぴったりとフィットするように調節する必要があります。ハーネスのストラップが濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。
5A.ハーネスのウエストベルトを持ち、両足を通して上に上げます。アタッチメントポイントをロックコネクタ―で連結します。コネクタ―は必ず 3 方向に荷重をかけることができるものを使用して下さい。カラビナのゲートが閉じてロックされていることを確認してください。
5B.レッグループをぴったりとフィットさせ、調節バックルを締めます。
5C.ウエストベルトをぴったりとフィットさせ、調節バックルを締めます。ウェビングプロテクターを通します。
警告: バックルの「DANGER」という文字が見える状態は、バックルが正しく締まっていないことを表します。バックルが解けてしまう危険があります。
5C bis.FRACTIO の場合: サポートベルトを調節します。

調節の確認

ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で体を動かしたり、器具を全て装着した状態で吊り下がってください。

6.技術情報

ケイビングハーネスは、ロープ登高のためにデザインされています。アタッチメントポイントの位置が低く、フォールによって体が反転する危険性が高いため、クライミングには適していません。

A.ロープ登高

ショルダーストラップ (例: TORSE) 及びチェストアッセンダー (例: CROLL) と組み合わせで使用します。

B.懸垂下降

7.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
-プラスチック製品または繊維製品で、製造日から 10 年以上経過した
-大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
-点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。
- アイコン:**
- A.耐用年数: 10 年** - **B.マーキング** - **C.使用温度** - **D.使用上の注意** - **E.クリーニング / 消毒** - **F.乾燥** - **G.保管 / 持ち運び** - **H.改造 / 修理** (パーツの交換を除き、ベルツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **I.問い合わせ**

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外として: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはよいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.取扱説明書をよく読んでください - k.製造日 (月 / 年) - l.製造者住所

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Variující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaší odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Sedačí úvazek pro speleologii. Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborní způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímným vedením a podhledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi množých následků. Jistiže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Pás, (2a) Textilní připojovací body, (2b) Hliníkové připojovací body, (3) Poutka na materiál, (4) Nastavovací přezka pásu s chráněním proti opotřebení, (5) Nastavovací přezky nožních popruhů, (6) Pohodlný pás, (7) Nastavovací přezka pohodlného pásu s chráněním proti opotřebení.
Hlavní materiály: polyester, polyamid, hliníková slitina, ocel.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborní způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenajte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhu, zvláště:
- u připojovacích bodů (červený popruh musí být krytý černo bílým popruhem a nesmí být vidět (pouze SUPERAVANTI)),
- u nastavovacích přezek a nosných švů. Zамěřte se na fezy, opotřebená a poškozená způsobené používáním a teplem, atd. (přetřhnuté, opotřebené nebo uvolněné nitě). Proveďte správnou funkčnost a dotažení přezek.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Pravidelně kontrolujte správné dotažení a zajištění přezek a spojky. UPOZORNĚNÍ: opakované pohyby (např. při výstupu po laně) mohou časem uvolnit přezky a spojovací karabinu, která spojuje připojovací body. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Pro spojení připojovacích bodů používějte spojovací karabinu, která je určená k zatížení třemi směry (např. karabina OMINI nebo matiovací spojka DEMI ROND). Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá soudinnost).

5. Sestavení postroje

Tento postroj určeno pro výstupy po laně (dolní připojovací bod), musí pohodlně padnout u pase a na stehnech. Mokré a namrzlé popruhy se obtížněji nastavují. 5A. Postroj uchopte za pás a navlečte si jej přes nohy.

Připojovací body spojte karabinou s pojistkou, která je určená k zatížení ve třech osách.

Zkontrolujte správné uzavření karabiny a zajištění západky pojistkou.

5B. Dotáhněte nožní popruhy a zajištěte nastavovací přezky.

5C. Dotáhněte pás a zajištěte nastavovací přezku pásu. Nasadte ochranný popruh vůči oděru.

UPOZORNĚNÍ: pokud je slovo DANGER viditelné, přezky nejsou zajištěné a rozpojí se.

5C bis. Pouze FRACTIO: nastavte opěrný pás.

Nastavení a zkouška zavešení

Na bezpečném místě se do úvazku zavěste s vaším materiálem a vyzkoušejte všechny možné pohyby v zavešení. Takto si ověřte správné nastavení úvazku a požadované pohodlí pro zamýšlenou činnost.

6. Techniky

Postroje pro speleologii jsou určeny k výstupům po laně. Nejsou vhodné pro horolezectví, protože nízká umístění připojovací bod zvyšuje riziko přetočení při pádu.

A. Výstup po laně

Sedačí postroj lze používat s ramenními popruhy (např. TORSE) a hrudním blokantem (např. CROLL).

B. Slačování

7. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvím použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěná prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textílií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nesnáze jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
Takový produkt znehodnote, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - **B. Označení** - **C. Povolené teploty** - **D. Bezpečnostní opatření** - **E. Čištění/údrževka** - **F. Sušení** - **G. Skladování/transport** - **H. Úpravy/opravy** (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů)
- **I. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznámení subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznaženého subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Pozorně čtěte návod k používání - k. Datum výroby (měsíc/rok) - l. Adresa výrobce

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci.

Jamarski sedežni pas.

Teга izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPÓZORILÓ

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) Ledveni del pasu, (2a) navezovalni točki iz tekstila, (2b) aluminijasti navezovalni točki, (3) zanki za opremo, (4) sponka za nastavitev ledvenega dela pasu z zaščito proti obrabi, (5) sponki za nastavitev nožnih zank, (6) pas za udobje, (7) sponka za nastavitev pasu za udobje z zaščito proti obrabi

Glavni material: poliešter, poliamid, aluminijeva zlitina, jeklo.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podroben pregled vsakih 12 mesecev, ki ga opravi kompetentna oseba.

Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktnne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite stanje trakov, še posebej:

- na navezovalnih mestih (pod črmin in belim zaščitnim ovojem se ne sme videti rdeče tkanine (samo SUPERAVANTI)),
- pri sponkah za nastavitvev in nosilnih šivih.
- Bodite pozorni na zarezane, poškodbe in obrabo zaradi uporabe in toplote... (pretrgani, obrabljeni ali razrahljani šivi).
- Preverite, da so sponke za nastavitvev pravilno zaprte.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Redno preverjajte, da so sponke za nastavitvev in vezni člen pravilno zaprti in zaklenjeni.

OPÓZORILÓ: s ponavljajočimi gibi (npr. tistimi, ki nastanejo pri vzpenjanju po vrvi), se lahko sponke in vezni člen, ki povezuje navezovalni mesti,časoma odpenjo. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Za povezavo navezovalnih mest uporabite posebni vezni člen z matico, ki je narejen za obremenitev v treh oseh (npr. OMNI vponka ali DEMI ROND vezni člen). Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

5. Nastavitev pasu

Pas, namenjen za vzpenjanje po vrvi (nizko navezovalno mesto) se mora v pasu in okoli stegen udobno prilegati. Mokre in poledenele trakove na pasu je težje nastaviti. 5A. Držite pas za ledveni del in ga potegnite preko nog.

Povežite navezovalni mesti z veznim členom z matico, ki je narejen za obremenitev v treh oseh.

Preverite, da je vezni člen pravilno zaprt in zaklenjen.

5B. Zategnite nožni zanki in zapnite sponki za nastavitve nožnih zank.

5C. Zategnite ledveni del pasu in zapnite sponko za nastavitvev pasu. Namestite zaščitni ovoj.

OPÓZORILÓ: če je napis DANGER viden, sponke niso zapete in se lahko odpenjo. 5C bis. Samo za FRACTIO: prilagodite pas za udobje.

Nastavitvev in test visenja

V varnem okolju z gibanjem in visenjem v pasu z opremo preverite pravilno prileganje pasu in si zagotoviti ustrezno udobje za predvideno uporabo.

6. Tehnike

Jamarski pasovi so namenjeni za vzpenjanje po vrvi. Ti pasovi niso primerni za skalno plezanje, ker nizko mesto za pritrditvev poveča tveganje, da vas v primeru padca obrne nazvald.

A. Pletanje po vrvi

Sedežni pas lahko uporabljate z ramenskimi trakovi (npr. TORSE) in prsno prižemo (npr. CROLL).

B. Spuščanje

7. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: Izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (gropa okolja, morsko okolje, ostrí roboví, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- ni prtel večji padec (ali predobremenitev);
- ni ustresal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Pirebde/popravila (Izven Petzloviwhi delavnici so prepevodarna. Izjema so rezervni deli.) - **I. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pirebde, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

- Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
- Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe.
- Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vašega izdelka.
- Nezdrujljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglasitvenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Natatnočno prebrbite navodila za uporabo - k. Datum proizvodnje (mesec/leto) - l. Naslov proizvajalca

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elővasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

A terméket tilos a megadott szaktőlészárslágánál nagyobb terhelésnek ktenienni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felöléség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódón veszélyesek. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieért és biztonságáért.

A termék használatá előtt okvetlenül szűkséges, hogy a felhasználó:

- Elovassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személyltyt megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Derékrész, (2a) Textil bekötési pontok, (2b) Alumínium bekötési pontok, (3) Felszeréléstartók, (4) A derékrész állítócsatja kopás elleni hevedervédővel, (5) Combrészek állítócsatjai, (6) Derékrész kényelmét növelő heveder, (7) Derékrész kényelmét növelő heveder állítócsatja hevedervédővel.

Alapanyagok: poliészter, poliamid, alumínium ötvözet, acél.

3. Ellenőrzés, megvizsgálendő részek

A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módoikat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szeriaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze a hevederek állapotát, különös tekintettel a következőkre:

- bekötési pontok (a piros heveder nem látszódnat ki a fekete és fehér hevedervédő alól (kizárólag a SUPERAVANTI beútlőn)),
- állítócsatok és biztonsági varratok.

Ügyeljen a szakadt, kopott részekre, az elhasználdóság vagy magas hőmérséklet okozta károsodásokra stb. (Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra).

Ellenőrizze az állítócsatok záródását.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell.

Rendszeresen ellenőrizze az összekötőelem és az állítócsatok tökéletes záródását.

Vigyázat, a hosszantartó, rendszeresen ismétlődő mozgások, mint pl. a kőtélen való felmászás, a csatok és a bekötési pontban használt összekötőelem meglazulásához vezethet.

Győződjön meg arról, hogy a felhasználát eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

A bekötési pont zárásához használjon speciális zárható összekötőelemet, mely három különböző irányban terhelhető (pl. OMNI karabinert vagy DEMI ROND mailont).

Vizsgálja meg, hogy az eszközök kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

5. A beútlőheveder felvétele

Ezt a kőtélen való kőzeledésre szánt beútlőhevedert (alacsony bekötési ponttal) csak lezárt derékrésszel és a combrészekkel szabad használni. Ha a beútlő hevederrel nedvesek vagy jegesek, állításuk nehezébo.

5A. Fogja meg a beútlót a derékrésznel fogva, és lépjen bele a lábával.

Zárja a bekötési pontot zárható, három irányban terhelhető összekötőelemmel.

Ellenőrizze, hogy az összekötőelem nyelve be van csukva és le van zárva.

5B. Húzza meg az állítócsatokat és zárja le őket.

5C. Húzza meg a derékrész állítócsatját és zárja le azt. Igazítsa a helyére a kopás elleni hevedervédőt.

FIGYELEM: ha látszik a „DANGER” szó, a csatok nincsenek lezárva és ki fognak láncúlni.

5C bis. A FRACTIO beútlőn állítsa be a kényelmet szolgáltató második derékrész.

Beállítás és kipróbálás

Veszélytelen helyen végezzen néhány mozdulatot, és próbaképpen lógjon bele a beútlőbe, hogy meggyőződjön a méretek helyes beállításáról valamint a megfelelő kényelemről.

6. Technikák

A barlangászbeútlőket kőtélen való kőzeledésre tervezték. Ez a beútlőheveder nem alkalmas sziklamászásra, mivel a bekötési pontja túl alacsony és helyezkedik el, így belesülésnél nagy a beútlőből való kifordulás veszélye.

A. Kőtélen való felmászás

A beútlő használható mellhevederrel (például TORSE) és hasi mászóeszkőzével (például CROLL).

B. Ereszkedés

7. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

Leselejtés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejteni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkotrészeket.
- Nagy esés vagy érhátás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kételey merűl fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatá elavult (jogszáályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
- A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/ferőtlenítés - F. Szállítás - G. Tárolás/szállítás - H. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - **I. Kérdések/kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés való veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusantúsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - i. Egyedi azonosítókód - j. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - k. Gyártás dátuma (hónap/év) - l. A gyártó címe

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Беседка для спелеологии. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Поясной ремень, (2a) Текстильные точки крепления, (2b) Точки крепления из алюминия, (3) Грузовые петли, (4) Регулировочная пряжка поясного ремня с защитой от износа, (5) Регулировочные пряжки ножных ремней, (6) Поддерживающий пояс, (7) Регулировочная пряжка поддерживающего пояса с защитой от износа.

Основные материалы: полиэстер, нейлон, сплав алюминия, сталь.

3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние строп, особенно:

- в месте точек крепления (красная стропа не должна быть видна из-под черной оплетки / только для модели SUPERAVANTI),
 - на уровне регулировочных пряжек и силовых швов.
- Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур и т.д. (убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей).

Убедитесь в том, что регулировочные пряжки правильно затянуты.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Постоянно проверяйте, что регулировочные пряжки правильно затянуты, а карабин замуфтован. Внимание: повторяющиеся движения (например, совершаемые при подъеме по веревке) могут со временем разблокировать пряжки или карабин, соединяющий точки крепления. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Для того чтобы соединить точки крепления, используйте специальный карабин с муфтой, предназначенный для нагружения по трем осям (например, карабин OMNI или соединительное звено DEMI ROND). Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

5. Надевание и регулировка беседки

Данная беседка, разработанная для подъема по веревке (точка крепления – низкая), должна быть плотно затянута на пояс и на бедрах. Если стропы беседки намочили или обледенели, отрегулировать размер становится значительно сложнее.

- 5A. Возьмите беседку за поясной ремень и проденьте в нее ноги. Соедините точки крепления карабином с муфтой, рассчитанным на нагружение по трем осям. Убедитесь, что карабин правильно зашелкнул и замуфтован.
 - 5B. Затяните ножные ремни и заблокируйте на них регулировочные пряжки.
 - 5C. Затяните поясной ремень и заблокируйте регулировочную пряжку. Проденьте стропу, защищающую от износа.
- ВНИМАНИЕ:** если вы видите слово DANGER, значит, пряжки не заблокированы и могут в любой момент распуститься.
- 5C bis. Только для FRACTIO: затяните поддерживающий пояс.

Регулировка и тест на вывешивание

В безопасном месте вам нужно подвигаться в беседке, а потом вывеситься (тест на вывешивание), чтобы убедиться, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что беседка оптимально отрегулирована.

6. Техники использования

Беседки для спелеологии предназначены для подъема по веревке. Эти беседки не предназначены для скалолазания из-за низко расположенной точки крепления, увеличивающей риск переворачивания при падении.

А. Подъем по веревке

Эта беседка может использоваться с грудной обвязкой (например, TORSE) и грудным замком (например, CROLL).

В. Спуск по веревке

7. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Выборочка снаряжения:

- ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа в агрессивных химических веществах, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.
- Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
 - Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
 - Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
 - Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или не совместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

- A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти.
2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм.
3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения.
4. Техническая несовместимость.

Прслеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - k. Дата производства (месяц/год) - l. Адрес производителя

CN

Эта инструкция будет向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警告且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

用于坠落保护的个人保护设备（PPE）。探测洞用座式安全带。使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 腰带，(2a) 织物连接点，(2b) 铝制连接点，(3) 装备挂环，(4) 带抗磨保护套的腰带调节扣，(5) 腿环调节卡扣，(6) 舒适腰带，(7) 带抗磨保护织带的舒适腰带调节扣。
主要材料：聚酯纤维、尼龙、铝合金、钢。

3.检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月，由专业人员深入检查一次。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和下一次检查日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扁带的状态，尤其是以下几处：

- 连接点（黑白色保护织带下的红色扁带不能显露在外（仅限SUPERAVANTI））
- 调节扣和安全缝线

查找是否有因使用或高温导致的切割、磨损和损坏。（注意断线或脱线）。

检查调节扣是否扣上。

每次使用时

定期检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。定期检查锁扣及调节扣是否正确上锁。
警告：长期重复的运动（例如沿绳索上升时）可能会使连接点的卡扣及锁扣打开。
确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

将连接点相连时，一定要使用能够三向受力的特殊上锁锁扣（例如OMNI锁扣或DEMI ROND 梅陵锁）。验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

5.安全带的穿戴

此款安全带专用于绳索上升（因其固定连接点较低），在穿着时需紧贴腹部及大腿。如果安全带潮湿或结冰，会增加调节难度。

5A.握住安全带腰带，将脚穿过安全带。

使用一个可三向受力的锁扣将连接点连接在一起。

检查锁扣是否正确关闭并上锁。

5B.使用腿环调节扣将腿环收紧。

5C.使用腰带调节扣将腰带收紧。放置好防磨扁带保护织带。

警告：如果你可以看到卡扣上DANGER这个词，那么证明你的卡扣没有装好，存在打开的风险。

5C bis.仅限FRACTIO型号：需要调整好舒适扁带。

调节和悬挂测试

在设有危险的地方，使用您的装备进行移动和悬挂测试，以确保其尺寸合适并调节至符合用途的舒适位置。

6.技术

探测洞安全带专用于绳索上升技术。该类安全带不适合用于攀岩活动，因为连接点较低容易导致在坠落时发生倒置情况的发生。

A.绳索上升

座式安全带可同肩带（如TORSE）及胸式上升器（CROLL）一同配合使用。

B.下降

7.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

淘汰您的装备:

- 警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极端温度、化学产品等）。
- 何时需要淘汰您的装备：
 - 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
 - 经历过严重冲坠或负荷。
 - 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
 - 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标:

A.寿命 - 10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪：信息 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产日期 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.仔细阅读说明书 - k.生产日期（月/年份） - l.生产商地址

В тази списковка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Седалка за спелеология.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Деятности, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
-Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
-Да научите специфичните за средството начини на употреба.
-Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
-Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещит с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Кръстен колан, (2a) текстилни точки на окачване, (2b) алуминиеви точки на окачване, (3) инвентарници, (4) катарам за регулиране колана с протектор, (5) катарам на бедрените ленти, (6) допълнителен кръстен колан, (7) катарам с протектор за регулиране на допълнителния колан.
Основни материали: полиестер, полиамид, алуминиева сплав, стомана.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца.

Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на лентите, особено около:
-точките на окачване (Червената лента не трябва да се показва под черно-белия протектор (това се отнася само за SUPERAVANTI)),
-катарамите за регулиране и защитните шевове.
Внимавайте за късване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина и др. (внимавайте за късани или разпорени конци).
Проверявайте дали са затворени регулируемите катарам.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата.
Проверявайте редовно дали съединителят и регулируемите катарам са затворени.

Внимание: повтарящи се движения например като при изкачване по въжета, могат да провокират разхлабване на катарамите и на съединителя, обединяващ двете точки на седалката.
Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

За да обедините точките на окачване, използвайте специфичен съединител с муфта, предназначен за натоварване по трите оси (например карабинер OMNI или маюн DEMI ROND).

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложението (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Поставяне на колана

Този седалка е предназначена за изкачване по въже (с ниска точка на окачване) и затова трябва да се носи стегната на краста и на краката. Ако лентите на сбруята са мокри или обледени, регулирането се извършва по-трудно.
5A. Хванете седалката за кръстния колан и я обуйте през краката. Обединете точките на окачване чрез съединител с муфта, предназначен за натоварване в трите посоки.

Проверете дали съединителят е добре затворен и със завита муфа.
5B. Регулирайте бедрените ленти и ги стегнете в катарамите.
5C. Регулирайте кръстния колан и стегнете лентата в катарамата. Прекарайте през катарамата и лентата, предпазваща от износване.
ВНИМАНИЕ: ако думата DANGER се вижда, значи лентите не са прекарани правилно и ще се разхлабят.
5C bis. Ако седалката е модел FRACTIO, регулирайте допълнителният колан.

Регулиране и тест с увисване

За да се уверите, че седалката ви е по мярка и е достатъчно удобна за целта, за която ще се ползва, направте няколко движения и я изпробвайте, като увиснете в нея заедно с инвентара.

6. Начини на използване

Седалката за спелеология е предназначена за изкачване по въже. Тези седалки не са подходящи за катерене, защото точките на окачване са разположени много ниско, което увеличава риска от обръщане при падане.

А. Изкачване по въже

Седалката може да се използва в комбинация с гръден колан (например TORSE) и гръден самохват (например CROLL).

В. Спускане на рапел

7. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

Бракунване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:
-Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.

-Понесъл е значителен удар или натоварване.
-Резултати от проверката на продукта е незадоволителен. Съменявате се в неговата надеждност.

-Нямате информация как е бил използван преди това.
-Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
Пиктограми:
A. Срок на годност: 10 години - **В.** Маркировка - **C.** Разрешена температура - **D.** Предупреждения при употреба - **E.** Почистяване/дезинфекция - **F.** Сушене - **G.** Съхранение/транспорт - **H.** Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - **I.** Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството.
Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за изпитания EC на тила - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Размер - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партията - i. Индивидуална идентификация - j. Прочетете внимателно технитеските указания - k.1. Дата на производство (месеи/година) - l. Адрес на производителя

KR

Във сълмер서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다.

사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE)이다.

동물 탐험용 시트 하네스.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주요사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있다, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2.부분 명칭

(1) 허리벨트, (2a) 섬유 부착 지점, (2b) 알루미늄 부착 지점, (3) 장비 고리, (4) 마모 보호 장치가 부착된 허리벨트 조절 버클, (5) 다리 고리 조절 버클, (6) 컴포트 벨트, (7) 마모 보호 장치가 부착된 컴포트 벨트 조절 버클.
주요 재질: 폴리에스터, 나일론, 알루미늄 합금, 강철.

3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다.

웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식예 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

웨빙의 상태를 확인한다.
- 부착 지점 (빨간색 웨빙은 흑색의 보호 슬리브 아래에서 보이지 않아야 한다 (오로지 SUPERAVANTI)),
- 조절 버클 및 하중을 받는 바꿈질.

사용 또는 열로 인한 절단, 손상, 마모가 있는지 확인한다. (잘림, 찌김, 마모 또는 느슨한 실).
조절 버클이 적절히 조여졌는지 확인한다.

제품 사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다.
조절 버클 및 연결 장비가 적절히 조여졌는지, 잘 잠겼는지 주기적으로 확인한다.

경고: 로프 등강 시 주로 일어나게 되는 반복적인 움직임으로 인해 버클이나 연결 지점에 연결된 연결 장비가 풀릴 수 있다.

장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

부착 지점들을 연결시키기 위해 세 축으로 하중이 실리도록 제작된 특별 잠금 연결 장비를 사용한다 (예, OMNI 카라비너, DEMI ROND 마일론).

본 제품이 사용자 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. 하네스 설치

로프 등강용으로 제작된 연결 지점이 낮은 안전벨트로 허리과 허벅지에 편안한 핏을 제공한다. 안전벨트의 스트랩이 젖은 상태 또는 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

5A. 허리벨트로 하네스를 잡고 다리를 안쪽으로 낀다. 세 축으로 하중이 실리도록 제작된 잠금 연결장비를 사용하여 부착 지점을 연결한다.

연결장비가 적절히 닫히고 잠겼는지 확인한다.

5B. 다리 고리를 단단히 조이고 다리 고리 조절 버클을 튼튼히 고정시킨다.

5C. 허리벨트를 단단히 조이고 허리벨트 조절 버클을 튼튼히 고정시킨다. 마모 보호 웨빙 설치.
경고: 만일 ‘DANGER (위험)’이라는 단어가 보이면 버클이 채워지지 않았음을 의미하며 풀릴 것이다.
5C bis, FRACTIO: 컴포트 벨트를 조절한다.

조절 및 매달리기 시험

안전한 환경에서, 사용자 하네스가 잘 맞고 편안한 상태인지를 확인하기 위해 주변을 돌아 다니면서 장비를 사용하여 오르고 하네스에 매달려 본다.

6. 기술

동물 탐험용 하네스는 로프 등강용으로 제작되었다. 본 하네스는 부착 지점이 매우 낮게 위치하여 추락 시 역행 위험이 있으며 양백 등반에는 사용하지 않는다.

A. 로프 클라이밍

시트 하네스는 어깨 끈 (예, TORSE) 및 가슴 등강기 (예, CROLL)와 함께 사용할 수 있다.

B. 바강하기

7. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어든 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 수명: 10 년 - **B. 마킹** - **C. 허용 온도** - **D. 사용 중의사항** - **E. 세탁/살균** - **F. 건조** - **G. 보관/운반** - **H. 수리/수선** (폐쇄 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - **I. 문의사항/연락**

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용자 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 번호

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - k. 제조일 (월/년) - l. 제조업체 주소

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนให้คุณทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจบอกได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการมีระดับรู้ต่อคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับยังการลด

สายรัดสะโพกสำหรับการไต่เต้า

อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้เป็นสิ่งที่อันตราย ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำที่ตัดสินใจและควบคุมโดย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีประสบการณ์หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) สายรัดคอ (2a) หัวผูกยึดทำจากสังกะสี (2b) หัวผูกยึดทำจากอลูมิเนียม (3) หัวคล้องอุปกรณ์ (4) หัวเข็มขัดสำหรับปรับสายรัดคอที่มีแผ่นป้องกัน (5) สายรัดขาที่มีหัวเข็มขัดแบบปรับได้ (6) สายรัดเอวแบบกระชับสบาย (7) หัวเข็มขัดสายรัดเอวแบบกระชับสบาย แบบมีแผ่นป้องกัน

วัสดุประกอบหลัก โพลีเอสเตอร์ วัลลอน อลูมิเนียมอัลลอยด์ เหล็ก

3. การตรวจสอบ จุดตรวจจุดสอบ

Petzl แนะนำให้ทำการตรวจสอบเช็คโดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อยๆ 12 เดือน ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจสอบเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค ชนิด รุ่น ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์ วันที่ของการผลิตวันที่สั่งซื้อ วันที่ใช้งานครั้งแรก กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป ปัญหาที่พบ ความคิดเห็น ชื่อของผู้ตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นที่ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจสอบให้ละเอียด โดยเฉพาะอย่างยิ่งสภาพของสายรัด

- ที่จุดผูกยึดทั้งหมด (สายรัดสังกะสีจะต้องถูกห่อหุ้มด้วยแผ่นป้องกันสีด้าและสีขาว และมองไม่เห็น (รุ่นSUPERAVANTI เท่านั้น))

- หัวเข็มขัดสำหรับปรับสายรัด และ ที่รอยเย็บที่จุดรับน้ำหนัก

ตรวจดูรอยขาด ร้าวรูดและความเสียหายจากการใช้งานและ ความร้อน (รอยขีด หลุด ลู่ย ร้าวรูด หรือเส้นใยหลุดหายไป)

ตรวจดูว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด ได้สอดรูดได้อย่างถูกต้อง

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ

ตรวจดูว่า หัวเข็มขัดปรับสายรัด และตัวล็อกเชื่อมต่อ ได้ถูกสอดรัดและปิดล็อกไว้ 1 เดือน เมื่อมีการเคลื่อนไหวช้า ๆ (เช่น เมื่อมีการไต่ขึ้นบนเชือก) สามารถทำให้เกิดการคลายตัวของหัวเข็มขัดและตัวล็อกเชื่อมต่อที่ติดยึดกับหัวผูกยึดได้ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

การเชื่อมต่อกับจุดผูกยึด ให้ใช้ตัวล็อกเชื่อมต่อที่ถูกออกแบบมาให้มีแกนรับน้ำหนักได้สามด้าน (เช่น คาราไบน์เนอร์รุ่น OMNI หรือตัวเชื่อมต่อรุ่น DEMI ROND)

ตรวจสอบว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ดี - ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

5. การติดตั้งสายรัดคนรัยัก

สายรัดสะโพกนี้ ได้ถูกออกแบบมาเพื่อการไต่ขึ้นบนเชือก (จุดผูกยึดอยู่ตำแหน่งต่ำ) จะต้องสวมใส่ให้รัดพอดีระหว่างบั้นเอวและต้นขา สายรัดสะโพกที่เป็อกชั้นและมีน้ำหนักเบา จะยากต่อการปรับขนาด

SA. ใส่สายรัดสะโพกโดยสวมสายรัดเอวและเลื่อนมันขึ้นมาสูงกว่าตำแหน่งโคนขาทั้งสองข้าง

เชื่อมต่อจุดผูกยึดทั้งสองด้วยตัวล็อกที่ออกแบบมาให้มีแกนรับน้ำหนักได้สามด้าน ตรวจเช็คตัวล็อกเชื่อมว่าได้ถูกปิดล็อกแล้ว

SB. ปรับสายรัดขาให้แน่นด้วยหัวเข็มขัดแบบปรับได้ที่ติดอยู่

SC. ดึงสายรัดเอวให้ตึงและปรับหัวเข็มขัดของสายรัดเอว การติดตั้งแผ่นป้องกันสายรัด

คำเตือน ถ้าปรากฏข้อความ DANGER ให้เห็น แสดงว่าหัวเข็มขัดยังไม่แน่นหนาดีพอ อาจเกิดการเลื่อนคลายล็อกได้

SC bis. เฉพาะสายรัดรุ่น FRACTIO ปรับสายรัดเอวแบบกระชับสบาย

การปรับขนาดและทดสอบการขึ้นขั้ง

ในบริเวณที่ปลอดภัย ให้ผู้ใช้ลองเคลื่อนไหวขณะสวมใส่สายรัดสะโพกโดยห้อยตัวด้วยอุปกรณ์ เพื่อตรวจสอบว่าสายรัดกระชับได้ดี ให้ความรู้สึกสบายเหมาะสมในขณะใช้งาน

6. เทคนิค

สายรัดสะโพกสำหรับกิจกรรมต่างๆถูกออกแบบเพื่อการไต่ขึ้นบนเชือก สายรัดสะโพกนี้ไม่เหมาะสำหรับการไต่เต้า เพราะจุดผูกยึดอยู่ตำแหน่งต่ำซึ่งมีการเสียดต่อการครูดมากกว่าปกติ

A. การไต่เชือก

สายรัดสะโพกนี้อาจใช้ร่วมกับสายรัดคอ (เช่น TORSE) และอุปกรณ์ไต่เชือก (CROLL)

B. การไต่ด้วยวง

7. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลัดตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียวทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยวบ สถานที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพอากาศที่รุนแรง สารเคมี...)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติก หรือสังกะสี

- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกิดขีดจำกัด

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อลดรุ่น สืบสมัจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้อีก

สัญลักษณ์

A. อายุการใช้งาน 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้

- D. ข้อควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค - F. ที่ให้แห้ง - G.

การเก็บรักษา/การขนส่ง - H. การเปลี่ยนแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถามติดต่อ

อุปกรณ์ที่มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุคุณภาพหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิกริยาของสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาไม่ถูกต้อง ขาดการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันได้ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE โดยเฉพาะที่บอกถึงการผลิตผ่านมาตรฐาน EU - b. หมายเลขรับรองที่ผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. เดือนที่ผลิต - h. หมายเลขลำดับการผลิต - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. อานผู้มีการใช้โดยละเอียด - k. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต